## GB BTP12 MANOMETER – ELECTRICAL INFLATOR 12V DC

### READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE

Dear Customer, Thank you for choosing the BTP 12 inflator manometer.
This device has been designed specifically to inflate/deflate dinghies up to 5/6 metres and all kites on the market.

### FEATURES

- Power supply 12V DC
- Maximum absorption 20 A
- Maximum pressure 1 bar / 14.5 psi
- Maximum flow rate Turbine 450 l/min - Piston 160 l/min
- Weight 1.7 Kg
- Dimensions 290x100x150 mm

### WARNINGS

- Before connecting the terminals to the battery, check that the voltage is the same as shown on the label.
- Keep the product out of the reach of children.
- Do not leave the inflator running unattended.
- Do not use the inflator with adapters other than those supplied with the product as they could damage the device.
- Repairs must only be undertaken by an authorised customer technical service Scoprega S.p.a.
- The manufacturer is not responsible for damage caused as a result of improper use or failure to observe the envisaged usage.

Long periods of use can cause overheating and damage the product.
Do not use for more than 20 minutes continuously.

### INFLATION OPERATION

1. From the supplied fittings, select the reducer that engages and opens the valve of the inflatable structure.
2. Insert the selected adaptor on the braided joint on the end of the tube.
3. Turn the ring nut on the manometer and point the arrow to the required pressure.
4. Tighten the adaptor onto the inflation side of the inflator (OUT).
5. Connect the terminals paying attention to the polarity and press the (ON) button to start inflation.
6. The inflator operates in two stages which can be identified by the noise of the turbine at the beginning followed by the piston. The inflator switches from turbine to piston automatically.
7. Once the entered pressure has been reached, the inflator turns off automatically.

It is possible to stop the inflator at any time by pressing the OFF switch.

ATTENTION: When the device is under pressure, never turn the ring nut on the manometer anti-clockwise as this would immediately cause the instrument to break.
Protect the inflator from sand by keeping it in the bag provided: if sand gets into the inflator, it could get JAMMED.

### DEFLATING OPERATION

1. As above.
2. Tighten the adaptor on to the deflation side of the inflator (IN).
3. Connect the terminals and press the (ON) button to start deflation.
4. THE INFLATOR DOES NOT TURN OFF AUTOMATICALLY!!!

When the inflatable is completely deflated, press the OFF button immediately to avoid overheating the motor.

### SAND FILTER MAINTENANCE

The inflator has a filter compartment under the inflation chuck (IN).
We recommend to keep them clean for the inflator to be longer lasting and more effective.

- Loosen the two screws blocking the inflation chuck (IN).
- Lift the chuck and take it off.
- Clean with compressed air or replace if it is too dirty.

### WARRANTY

The inflator is guaranteed for 2 years. In case of claims do not touch the device and send it free-destination to Scoprega S.p.a. or directly to the seller.

### BATTERY

A battery kit is available comprising a Ni-Mh battery and battery charger. It can be requested from the retailer.

## IT BTP12 MANOMETER – GONFIATORE ELETTRICO 12V DC

### LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'UTILIZZO

Gentile cliente, la ringraziamo per aver scelto il gonfiatore BTP12 MANOMETER.
Questo apparecchio e stato progettato specificamente per gonfiare/sgonfiare gommoni fino a 5/6 metri e Kites in commercio.

### CARATTERISTICHE

- Tensione d'esercizio 12V DC
- Assorbimento massimo 20 A
- Pressione massima 1 bar / 14.5 psi
- Portata massima Turbina 450 l/min - Pistone 160 l/min
- Peso 1.7 Kg
- Dimensioni 290x100x150 mm

### AVVERTENZE

- Verificare prima di collegare i morsetti alla batteria, che la tensione corrisponda a quella indicata in targa.
- Tenere il prodotto fuori della portata dei bambini.
- Sorvegliare sempre il gonfiatore quando è in funzione.
- Non utilizzare il gonfiatore con adattatori diversi da quelli forniti nella confezione, potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Far riparare l'apparecchio solamente dal servizio d'assistenza tecnica Scoprega S.p.a.
- Il produttore non risponde di danni causati dalla mancata osservazione degli scopi previsti o da impiego improprio.

Un uso prolungato può causare surriscaldamento e danneggiare il prodotto.
Non utilizzare per più di 20minuti continuativamente.

### FUNZIONAMENTO GONFIAGGIO

1. Scegliere nei vari raccordi in dotazione la riduzione che si innesti e che apra la valvola della struttura gonfiabile.
2. Inserire l'adattatore prescelto sul raccordo calzandolo sul terminale del tubo.
3. Ruotare la ghiera del manometro e posizionare la freccia sulla pressione desiderata.
4. Avvitare l'adattatore al gonfiatore dal lato gonfiaggio (OUT).
5. Collegare i morsetti prestando attenzione alle polarità e premere il pulsante (ON), facendo iniziare il gonfiaggio.
6. Il gonfiatore lavora a 2 stadi riconoscibili dal rumore di turbina all'inizio e di pistone successivamente, la commutazione da turbina a pistone avviene automaticamente.
7. Raggiunta la pressione impostata, il gonfiatore si spegne automaticamente.

E possibile arrestare il gonfiatore in qualsiasi momento premendo (OFF).

ATTENZIONE:
Con l'apparecchio in pressione non ruotare mai la ghiera del manometro in senso anti-orario, si provocherebbe l'immediata rottura dello strumento.
Proteggere dalla sabbia, tenendo il gonfiatore all'interno della sacca in dotazione: l'ingresso della sabbia nel gonfiatore può provocare L'INCEPPAMENTO dello stesso.

### FUNZIONAMENTO SGONFIAGGIO

1. Come sopra.
2. Come sopra.
3. Avvitare l'adattatore al gonfiatore dal lato sgonfiaggio (IN).
4. Collegare i morsetti e premere il pulsante (ON), facendo iniziare lo sgonfiaggio.
5. IL GONFIATORE NON SI SPEGNE AUTOMATICAMENTE !!!

Raggiunto lo svuotamento del gonfiabile, spegnere (OFF) immediatamente il gonfiatore per non causare surriscaldamenti del motore.

### MANUTENZIONE FILTRO ANTI-SABBIA

Il gonfiatore è dotato di un vano filtro sotto il raccordo di gonfiaggio (IN).
Si raccomanda di tenerli puliti per una maggiore durata ed efficienza del gonfiatore.

- Svitare le due viti che bloccano il raccordo di gonfiaggio (IN).
- Alzare il raccordo e estrarre.
- Pulire con aria compressa o sostituirlo nel caso sia troppo sporco.

### GARANZIA

Il gonfiatore, e garantito per 2 anni.
In caso di reclamo non manomettere ma inviare alla Scoprega S.p.a. o al rivenditore.

### BATTERIA

E' disponibile un Kit batteria composto da batteria al Ni-Mh e carica batteria che puo essere richie rivenditore.

## RU BTP12 MANOMETER – ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ВОЗДУХОДУВКА 12V DC

### ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Уважаемый покупатель!
Благодарим вас за то, что Вы выбрали воздуходувку BTP12 MANOMETER.
Данный прибор предназначен для надувания и сдувания надувных резиновых лодок длиной до 5-ти метров, а также имеющихся в продаже воздушных змеев.

### ТУХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Рабочее напряжение 12В DC
- Максимальный потребляемый ток 20 А
- Максимальное давление 1 бар / 14.5 psi
- Portata massima Турбина 450 литров/мин - Поршень 160 литров/мин
- Вес 1.2 кг
- Размеры 290x100x150 мм

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Прежде чем подсоединять клеммы к батарее, необходимо убедиться, что напряжение соответ параметрам, указанным на табличке данных.
- Содержать изделие вне зоны доступа детей.
- Постоянно производить контроль за работающей воздуходувкой.
- Не используйте воздуходувку с адаптерами, отличными от предусмотренных в поставке, так к может повредить прибор.
- В случае неисправности не вмешивайтесь в конструкцию прибора. Ремонт производится только в техсервиса компании Scoprega S.p.a.
- Фабрика-производитель снимает с себя всякую ответственность за причиненный ущерб и поврежд следствие использования прибора не по назначению.

Длительное использование может привести к перегреву и повредить прибор.
Не используйте воздуходувку в непрерывном режиме более 20 минут, делайте перерывы с целью охла прибора.

### ЧТОБЫ НАКАЧИВАТЬ ВОЗДУХ:

1. Выбрать из комплекта компонентов, который прилагается к прибору, подходящий для соед переходник, который откроет клапан объекта для надувания.
2. Вставить выбранный адаптер в переходник, установив его на конце шланга.
3. Повернуть зажимное кольцо манометра, позиционировав стрелочку на необходимое значение дав
4. Прикрутить адаптер к воздуходувке со стороны накачивания воздуха (OUT).
5. Подсоединить клеммы с учетом полярности, просле чего нажать на кнопку (ON), начав накач объекта.
6. Воздуходувка работает в две стадии, которые можно различить по шуму турбины в первой рабочего цикла, после чего вступает в работу поршень. Переключение с турбины на поршень про автоматически.
7. При достижении заданного давления, прибор автоматически выключится.

Возможно остановить работу прибора в любой момент нажатием кнопки (OFF).

ВНИМАНИЕ: В случае, если прибор находится под давлением, запрещено поворачивать зажимно манометра против часовой стрелки, что может привести к немедленной поломке прибора.
Защищайте прибор от песка, сохраняя его в специальном упаковочном мешке, который прилагается к п
Попадание песка в прибор может привести к его ЗАКЛИНИВАНИЮ.

### ЧТОБЫ ОТКАЧИВАТЬ ВОЗДУХ:

Пункты
1. смотри выше
2. смотри выше
3. Прикрутить адаптер к воздуходувке со стороны откачивания воздуха (IN).
4. Подсоединить клеммы, просле чего нажать на кнопку (ON) для начала операции откачивания.
5. В РЕЖИМЕ ОТКАЧИВАНИЯ НЕТ НИКАКОЙ АВТОМАТИЧЕСКОЙ ОСТАНОВКИ НАСОСА!!!

Откачав весь воздух с надувного объекта, немедленно выключите (OFF) во избежание перегрева двига

ТЕХОБСУЖИВАНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО ФИЛЬТРА ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ПЕСКА

В воздуходувке предусмотрен проем для установки фильтра, который расположен под штуцером на (IN).
Рекомендуется держать проем и фильтр в чистоте с целью достижения оптимального срока службы п наупучшей его эффективности.

- Снять два винта, которые блокируют штуцер нагнетания (IN).
- Приподнять штуцер и снять его.
- Произвести очистку сжатым воздухом. Заменить его в случае сильного загрязнения.
-

ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Гарантийный срок изделия - 2 года.
В случае неисправности не вмешивайтесь в конструкцию воздуходувки, свяжитесь с компанией Scopr или местным дистрибьютером.

БАТАРЕЯ

Предусмотрен специальный комплект, в который входит батарея и зарядное устройство. Для прис обращайтесь к местному дистрибьютеру.